

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 21:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Włóż go do pochwy!* W miejscu, gdzie zostałeś stworzony, w ziemi twego pochodzenia – (tam) będę cię sądził! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Włóż go do pochwy! W miejscu, gdzie powstałeś, w kraju pochodzenia — tam będę cię sądził!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Włóż do pochwy. W miejscu, gdzie zostałeś stworzony, w ziemi twego pochodzenia będę cię sądził.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	wróć do swej pochwy. W miejscu, gdzie zostałeś stworzony, w kraju twego pochodzenia będę cię sądził.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mieczu, wróć do pochwy! Osądzę cię w miejscu, gdzie zostałeś stworzony, w kraju, z którego pochodzisz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	wróć do pochwy! Będę cię sądził na miejscu, gdzie byłeś stworzony, w ziemi twego pochodzenia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Повернися не спочинь в цьому місці, в якому ти є. І в твоїй власній землі Я тебе судитиму
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czyżby miał się cofnąć do swoich pochew? Będę cię sądził w miejscu na którym zostałeś zrodzony, na ziemi z której pochodzisz.

¹⁾ <x>290 13:1-14</x>; <x>300 50:1-51:58</x>; <x>420 1:6-2:20</x>